

le Bulletin

DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. - No, 32

Buckingham, Qué.

JEUDI, 24 MARS 1966

Abonnement : \$200 par année.

M. ROMÉO LORRAIN SE RETIRE.



Les observateurs de la scène politique prévoient depuis des mois que M. Roméo Lorrain, député de l'Union Nationale du collège électoral de Papineau depuis 1935, se retirerait de la vie politique active.

Ces pronostics ont été confirmés à la convention du parti, qui a eu lieu dimanche dernier le 20 mars à Papineauville le chef-lieu du comté.

M. Roméo Lorrain qui aura 65 ans le 26 mai prochain n'était plus en mesure de solliciter un dixième mandat à cause de son état de santé laissant à désirer depuis quelques années et qui malgré les soins attentifs de ses médecins ne s'est aucunement amélioré.

Né à Buckingham le 26 mai 1901, M. Lorrain a été élu la première fois le 30 novembre 1935 et fut réélu continuellement depuis cette date.

M. Lorrain a donc été député durant une période consécutive de plus de 30 ans après avoir été élu et réélu dans neuf élections successives, c'est-à-dire en 1935, 36, 39, 44, 48, 52, 56, 60 et 62.

De plus, Roméo Lorrain fut nommé ministre des Travaux publics le 30 août 1944, poste qu'il occupa jusqu'à la défaite du parti en 1960.

Ses électeurs et amis du comté de Papineau sont unanimes à dire encore aujourd'hui que M. Roméo Lorrain a été invincible dans neuf élections consécutives c'est dû justement au grand coeur, à l'esprit de dévouement à l'esprit de travail et au courage tenace qui le caractérise.

Cet homme infatigable avait connu la misère des années 30 et voulait faire sa part pour soulager et aider ses concitoyens, et participer à l'amélioration du sort de la population de son

comté et de la province.

Même des adversaires, il n'eut jamais d'ennemis, nous ont déclaré à maintes reprises = Roméo Lorrain a tellement fait pour le peuple avec lequel il a sûrement droit de se retirer afin de jouir un peu de la vie de famille tout en préservant sa santé déjà largement compromise.

Avec le retrait de M. Roméo Lorrain l'on peut dire que le comté de Papineau vient de vivre une page d'histoire. Mais, comme toute histoire a une fin, nous devons nous résigner.

Si l'on tient compte que ces ministères avaient juridiction à la grandeur de la province et que M. Lorrain représentait un des plus grands comtés du Québec, l'on comprendra le travail formidable accompli et que sa santé fut compromise sérieusement.

Durant les seize ans qu'il fut ministre, tous ceux qui eurent à se rendre à Québec savent combien d'heures par jour M. Lorrain consacrait à son travail. Ces mêmes personnes déclarent que M. Lorrain lorsqu'il apprenait qu'une délégation de son comté était à Québec pour le voir, les gens du comté ont toujours eu la présence au moment des entrevues.

Que dire maintenant des nombreuses réalisations de M. Lorrain dans le comté de Papineau? Oh il est vrai qu'il en reste beaucoup à faire, mais, c'est justement parce que le comté de Papineau a toujours été ignoré avant 1935 que notre député actuel a dû doubler d'efforts et multiplier les subventions de toutes sortes afin de mettre le comté de Papineau sur la carte de la province de Québec.

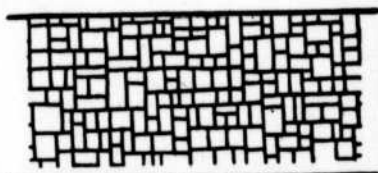
Taxe inchangée

En raison de la joute de hockey Pembroke-Buckingham, la séance régulière du conseil de ville de Buckingham a été de courte durée lundi soir dernier. Tout de même les membres du conseil en ont profité pour adopter un règlement décrétant que le taux de la taxe foncière pour l'année 1966 demeurera inchangée.

Le taux actuel est le suivant: Pour le secteur urbain, la taxe est de \$10, 50 le mille dollars d'évaluation et pour les cultivateurs de \$5, 50 le mille.

Cette décision a été prise après que le conseil eut homologué le nouveau rôle d'évaluation pour l'année 1966. L'évaluation totale de la ville se chiffre à \$24, 500, 000.

D'ici quelques semaines le rapport financier pour l'année 1965 sera présenté ainsi que les prévisions budgétaires pour 66. Le Bulletin de Buckingham sera heureux de publier ces deux rapports.



Ces améliorations dépassent les quarante-cinq millions de dollars. Si M. Lorrain a annoncé sa retraite de la vie publique active, beaucoup le regretteront, mais nous croyons qu'il aura pris une sage décision. Après tout, un homme qui a donné plus de 30 ans de sa vie au service de son comté et de ses électeurs et de sa province, à vue nous entendons l'expression suivante: Ça finit bien.

Eh bien dans le cas de Roméo Lorrain, disons qu'il nous a fait vivre une belle page d'histoire. Disons que nous regrettons sa retraite prématurée, mais disons que nous nous réjouissons du fait que M. Lorrain se voyant incapable de poursuivre son oeuvre a décidé de céder sa place à des forces nouvelles pour le bien du comté.

Avec nos vœux sincères de bonne santé, nous désirons exprimer à M. Lorrain toute notre gratitude pour son dévouement inlassable.

Puisse votre oeuvre et la confiance assidue de vos électeurs être pour vous un réconfort tout le long de votre retraite que nous désirons longue et heureuse si la Providence le permet.

Les travaux d'hiver

À l'assemblée du conseil lundi soir dernier, les échevins ont adopté un règlement pour démander au département des affaires municipales du Québec, une subvention additionnelle en rapport avec le présent programme des travaux d'hiver, dans notre ville.

Il y a deux semaines la ville avait dû renvoyer pratiquement tous les hommes affectés aux travaux d'hiver car les budgets étaient épuisés.

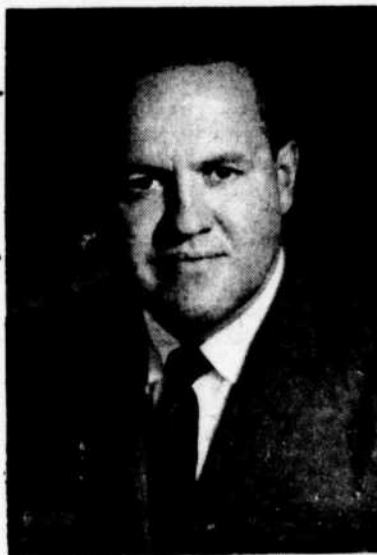
Or, il appert que cette impasse a été créée du fait que la ville a voulu donner du travail au plus grand nombre d'hommes possible, plutôt que de faire le travail avec de la machinerie.

À la suite d'une entrevue de quelques membres du conseil, avec les officiers du ministère des affaires municipales, on semblait d'avis que si le conseil adoptait un autre règlement pour une subvention accrue sur le coût de la main d'oeuvre, la ville avait de bonnes chances d'obtenir les argentés nécessaires au parachèvement des travaux en cours.

Mardi matin le règlement en question fut envoyé à Québec, et d'ici quelques jours on attend l'approbation requise pour reprendre et terminer les travaux.

L'assemblée fut ensuite ajournée à mercredi soir le 23 mars, à 8 heures.

ROLAND THÉORÉT candidat de l'U.N. dans Papineau



du comté se devaient de rendre hommage à M. Lorrain pour l'immense travail qu'il avait accompli au cours des dernières trente années. Des centaines d'applaudissements ont accueilli ces paroles.

Selon lui, Lesage n'a rien fait qui vaille pour les cultivateurs éprouvés. En 1965, les cultivateurs du Lac St-Jean ont bloqué les routes par l'opération tracteur et les cultivateurs de Papineau ont dû menacer de bloquer la route 8 pour faire valoir leurs revendications. La seule chose que le gouvernement Lesage a réussi à faire a été de réduire de \$351, 000 le budget prévu pour l'agriculture en 1962, s'est écrié ce fils de cultivateur.

Tous font front commun.

Plusieurs personnalités bien connues de l'Association de l'Union nationale pour le comté de Papineau étaient présentes à la convention et ont exhorté tour à tour toutes les personnes présentes à se rallier derrière le Notaire Roland Théorét pour une victoire éclatante.

Entre autres, on pouvait voir le président de l'Association, M. Benoit Whissell, le président de la section anglaise, M. Jack Rae; le conseiller juridique et le vice-président, Me Gérard Charron. On y trouvait également Me Jean Filiatreault qui présidait le congrès, et le député de Compton, M. Claude Gosselin, et M. Guy Bisson, de Buckingham, ont également adressé la parole.

Plus de 600 personnes qui s'étaient rendues à la convention de l'Union nationale, dimanche après-midi, à Papineauville, ont démontré un enthousiasme débordant lorsque l'ancien maire de Gatineau, Me Roland Théorét, a été déclaré candidat officiel de l'Union nationale pour le comté de Papineau en vue des prochaines élections provinciales.

Très ému, les premières paroles du notaire Théorét

ont été pour son prédécesseur, M. Roméo Lorrain, qui s'est retiré de la politique après avoir représenté le comté de Papineau depuis 1935.

"Je me suis présenté seulement lorsque j'ai été certain, que M. Lorrain se retirait définitivement," dit-il.

Il a ajouté que tous les gens

MISE AU POINT

Lettre au rédacteur

Buckingham
20 mars 66.

Monsieur Roméo Chartrand,
Rédacteur,

Monsieur,

Je tiens à faire quelques mises au point concernant vos reportages dans votre édition du 10 mars.

En premier lieu, pour ce qui est de l'article intitulée: démission de M. J. M. Racine, une rectification s'impose. Pour l'information des lecteurs, voici les faits concernant la démission de M. Simard: Ce qu'il déclare comme étant les conditions de son engagement est exact, soit un salaire initial de \$45,00 dollars par semaine pour les 3 premiers mois et une augmentation de \$5,00 par semaine tous les trois mois jusqu'à ce qu'il obtienne le salaire que commande ce poste d'après le contrat de l'union. Contrairement à ce que vous écrivez, le Conseil était sûrement au courant de ces conditions, tout d'abord mon comité était d'accord et ensuite le Conseil en entier, car c'est le Conseil qui engage quelqu'un et non le Président du comité. De plus, ces mêmes conditions ont fait l'objet de discussion avec les négociateurs de l'union et quatre membres du Conseil. L'Union avait accepté en principes ces conditions, mais ne nous en a jamais donné la ratification par écrit, de là la lettre qui fut adressée à M. Simard lui demandant de faire passer sa demande par l'union. Nous étions d'accord qu'aussitôt que l'arbitrage réglerait le litige entre la ville et le local 818, le salaire de M. Simard serait ajusté selon les termes de l'engagement. J'ai manqué en n'informant pas M. Simard de ce qui se passait, mais je me souviens fort bien de lui avoir demandé de prendre patience, que tout s'arrangerait, car à ce moment, nous croyions en venir à une entente avec l'union assez rapidement. La preuve que nous étions de bonne foi, est que dès que M. Simard a laissé son emploi, ordre fut aussitôt donné de lui envoyer immédiatement son ajustement (chose qui ne fut malheureusement pas faite). Je suis prêt à accepter ma part de responsabilités dans cette affaire, car nous aurions peut-être dû lui donner son augmentation, en dépit du fait que nous avions seulement une acceptation verbale des représentants syndicaux, mais de là à dire que je suis entièrement responsable du départ de cet employé, en ne m'étant pas confirmé aux conditions d'emploi et que je n'avais pas informé le Conseil de ces mêmes conditions est faussé délibérément la vérité.

Deuxièmement, RE: l'article intitulée Pas de Référendum, j'admets que le règlement en question était discutable, et que je crois encore qu'une saine administration doit nécessairement avoir une réserve pour contingences et imprévus et le fait d'avoir un surplus d'opération est tout à fait normal. Si vous voulez vous donner le trouble d'étudier quelques rapports financiers de compagnies et corporations, vous y trouverez sûrement des dettes à longs termes, même si l'exercice financier qui se termine démontre un bon surplus. Est-ce que vous accusez ces administrateurs d'être de mauvais financiers? Je ne me suis pas fait le parrain de ce règlement sans consulter personne, n'avez crainte, et si après autres consultations, nous avons décidé de le rescinder, c'est que possiblement le surplus serait peut-être plus élevé qu'anticipé et que nous aurions peut-être quand même le surplus nécessaire pour administrer la ville pour le meilleur bien de tous. Ce que je n'admets pas est que vous dites que les contribuables ont fait réaliser une économie de \$20,000,00 à la ville en s'opposant à ce règlement. C'est à dire que le Conseil, ou plus précisément André Prévost, puisque vous ne parlez que de moi dans cet article, aurait fait gaspiller \$20,000,00 aux contribuables par ce règlement. Cette affirmation gratuite de votre part est tout de même assez grave, surtout qu'elle est fautive. Car je vous crois tout de même assez intelligent pour savoir que même si nous devions payer de l'intérêt sur un tel emprunt, cela nous éviterait par le fait même de payer de l'intérêt sur un montant égal pour les emprunts à court terme que nous devons nécessairement faire assez régulièrement en administration municipale, car les déboursés ne coïncident pas toujours en même temps que les recettes. De plus ce même argent pourrait nous rapporter intérêt (moindre que nous devrions payer, d'accord) si au cours d'une année nous n'en n'avions pas besoin.

Possiblement que ce serait dans l'intérêt de la ville d'avoir des hommes tels que vous pour gérer la Corporation, alors faites en sorte que vous puissiez vous présenter devant l'électeur, et pour employer une de vos expressions favorie, le peuple vous donnera son verdict.

Pour ce qui est d'un plus récent article qui fait état d'injustice ou passe-droit, je suis en mesure de vous répondre que le Conseil a analysé ces questions et qu'il est certainement en mesure de faire ce qu'il se doit de faire en de tels occasions, (même si je ne pouvais assister à cette assemblée, j'avais donné mon consentement à ces changements). J'ai tout de même assez de décence pour ne pas discuter publiquement des mérites ou faiblesses, des capacités ou lacunes de tel ou tel employé et je ne crois pas que vous puissiez agir en juge dans cette question, puisque vous n'avez certainement pas tous les éléments en main pour le faire. Ceci étant de la régie interne, le Conseil agit impartialement.

Pour ce qui est de l'article signé: A. Périard, (nous y trouvons un style bien familier) ce que cet article omet de dire est que le tirage au sort eu lieu seulement après de longues discussions, et que les échevins étaient divisés 3 contre 3, c'était la seule façon de procéder. De là à dire que les échevins, ne peuvent pas prendre leurs responsabilités est pousser un peu fort, ne trouvez-vous pas?

En terminant, je tiens à vous souligner que j'apprécie le travail des journalistes quand ils rapportent les faits tels quels, et même leurs commentaires et critiques à l'occasion, surtout quand ces critiques suggèrent une meilleure solution, mais je n'aime pas la jaunisse, ni les écrits qui cherchent toujours à soulever l'opinion publique contre ceux qui passent d'innombrables heures et se dépensent sans compter pour la population que ce soit sur le plan municipal, scolaire, sportif, social ou autres.

Bien à vous,
André Prévost.

Le Vendredi Saint
à Buckingham

Dans deux semaines, soit le Vendredi 8 avril, le monde entier commémorera la mort de Notre Sauveur, Notre-Seigneur Jésus-Christ.

En ce grand jour qu'est le Vendredi Saint l'Eglise nous demande de passer cette journée de deuil universel dans le recueillement et la prière.

Par respect pour Celui qui a donné sa vie pour sauver le genre humain, on invite le monde ouvrier et le commerce en général à cesser toute activité.

A Buckingham, il y a quelques années, les Chevaliers de Colomb avaient lancé une grande campagne de publicité pour une meilleure observance de ce grand jour et, nous sommes heureux de dire que pendant deux ou trois années consécutives grâce à la coopération de toute la population, la ville de Buckingham a démontré à beaucoup de villes environnantes qu'il était possible d'observer religieusement le Vendredi Saint.

Malheureusement depuis un an ou deux on a remarqué que pendant que certains établissements étaient fermés toute la journée d'autres ouvraient leur commerce pour quelques heures.

Eh bien, à Buckingham, du fait que la grande majorité de nos commerçants sont des catholiques, il me semble qu'il ne devrait y avoir aucun problème afin de faire de ce jour un jour de deuil.

D'ailleurs, nos compagnies locales qui sont dirigées par des hommes d'une autre croyance, nous donnent une belle leçon, en fermant leurs portes le Vendredi Saint.

Sur le côté commercial, si nos marchands faisaient comme à Noël et annonçaient à l'avance les heures d'affaires au temps de Pâques, je ne vois pas pourquoi le Vendredi Saint ne pourrait pas être observé aussi religieusement que le jour de Noël.

N'oublions pas de plus que si la naissance de Jésus est un grand événement, à plus forte raison, le jour de la mort de Notre Sauveur est sûrement le plus grand jour de l'année pour les chrétiens du monde entier.

Donc, nous formulons le voeu pour que cette année à Buckingham l'industrie, le commerce et les débits de boissons ferment leurs portes le Vendredi Saint.

En terminant chers lecteurs, je vous livre cette pensée cueillie dans l'imitation de Jésus-Christ, chapitre XXII:

Parlant de misère humaine, qui donc a le meilleur sort? Celui, certes, qui sait souffrir quelque chose pour Dieu.

Dans leur faiblesse et leur peine lumineuse, plusieurs disent: Que cet homme a une heureuse vie! qu'il est riche, grand, puissant, élevé!

Mais considérez les biens du ciel, et vous verrez que tous ces biens du temps ne sont rien. Avoir un abondance les biens du temps, ce n'est pas la véritable bonheur de l'homme: la médiocrité lui suffit. C'est vraiment une grande misère de vivre sur la terre.

Manger, boire, veiller, dormir, se reposer, travailler, être assujéti à toutes les nécessités de la nature, c'est vraiment une grande misère et une grande affliction pour l'homme pieux qui voudrait être dégagé de ses biens terrestres, et délivré de tout péché.

Malheur donc à ceux qui ne connaissent point leur misère; et malheur encore plus à ceux qui aiment cette misère et cette vie périssable.

Les malheureux! ils sentiront douloureusement à la fin combien était vil, combien n'était rien ce qu'ils ont aimé. (fin de la citation.)

BUCKINGHAM
ET THURSO
A L'HONNEUR

RECORD DE PREVENTION ROUTIERE DE 63 MUNICIPALITES QUEBECOISES.

La ligue de Sécurité de la Province de Québec rendra publiquement hommage à 60 municipalités du Québec qui ont terminé 1965, sans aucune mortalité de circulation. En plus, trois cités d'une population supérieure à 35,000 âmes ont obtenu une réduction de plus de 50% d'accidents mortels à comparer à l'expérience de 1964.

Au nombre des municipalités de 5,000 habitants et plus qui n'ont enregistré aucune mort accidentelle en 1965 on note la ville de Buckingham qui a un record de 7 années sans accidents mortel. Dans les municipalités de 3,000 habitants et plus, on remarque la ville de Thurso également avec sept années sans accident mortel.

L'Ordre du Mérite est décerné depuis 11 ans par la Ligue de Sécurité et sera remis au cours d'un déjeuner-causerie à l'occasion du 43e Congrès Annuel de Sécurité qui aura lieu, le 21 avril prochain, à l'hôtel Elizabeth à Montréal. Les maires et les Chefs de Police recevront à cette occasion un témoignage public.

L'orateur invité au cours du déjeuner sera M. Heward Grafty, membre de la Chambre des Communes à Ottawa pour les comtés de Brome et Missisquoi. M. Graftey est reconnu dans tout le Canada par son indignation contre les manufacturiers d'automobiles qui négligent l'aspect sécuritaire dans la fabrication de véhicules moteurs.

M. Antonio Rainville président de la Ligue de Sécurité, déclarait récemment que "les accidents sont attribuables dans une proportion de 80% à des violations flagrantes du Code de la route. Si les automobilistes diminuaient le nombre de ces infractions, nous pourrions espérer de réduire en même temps un grand nombre des accidents de la route."

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. Q.

Offices de la semaine

LUNDI 28

- 7,00 feu Mme Francis Laurin, par la famille Isidore Bastien
- 4,15 feu Mme Octave Laplante, par M. et Mme Gérard Charon
- 5,15 feu Mme Wilfrid Renaud, par M. et Mme Antoine Pa-luck

MARDI 29

- 7,00 feu Louis Giroux, par M. et Mme Joseph Giroux
- 4,15 feu Dr. Gérard Rochon, par les Frères du Collège St-Michel
- 5,15 feu Mme Roméo Lorrain, par M. et Mme Wilfrid Williams

MERCREDI 30

- 7,00 feu Alex. Gratton, par Yvon Gratton - Lalande
- 4,15 feu Mme Rolland Clément, par M. et Mme Ernest Fyfe
- 5,15 feu Mme Edna Duval, par M. et Mme Donat Bastien

JEUDI 31

- 7,00 Parents défunts, par M. et Mme Joseph Bergeron
- 4,15 Feu M. et Mme Armand Bertrand, par M. et Mme Guy Bertrand
- 5,15 en l'honneur de la Ste-Vierge, par Mme Ulysse Tremblay

VENREDI 1

- 7,00 feu Alfred Tremblay, par son épouse
- 11,00 messe lue
- 3,30 feu Mlle Antonine D'Aoust, par M. et Mme Jos Charlebois
- 5,15 feu M. et Mme Joseph Gauvreau, par leurs filles
- 8,30 Défunts de la famille Casimir Laframboise

SAMEDI 2

- 7,00 feu Mme Aimé Lanthier, par son époux
- 4,15 feu Maurice Laframboise, par M. et Mme Gérard Desjardins
- 5,15 feu Splendien Vadnais, par les employés de la Cie Cyanamid

Publication: Walter Feeny et Suzanne Malette III

Dimanche le 3 avril, se tiendra au sous-sol de l'église Trés-Saint-Rédempteur de Hull, un souper de la Sobriété à l'occasion de la remise des diplômes aux élèves qui ont suivi les cours populaires sur l'Alcoolisme. Ce souper aura lieu à 6 h. p.m. Le conférencier sera Mgr. P.E. Charbonneau, Evêque de Hull. Le prix du billet sera de \$2,00

Mercredi, le 30 mars à 8h.30 p.m., à l'hôpital Saint-Michel, réunion des Foyers Notre-Dame. Conférencier: M. l'abbé André Gagné. Sujet: Qu'est-ce que le mariage chrétien? Rôle du couple dans le contexte de Vatican II. Bienvenue à tous les couples.



986-3834

HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires
Ambulance

322 Principale
Buckingham, Qué.

Lorenzo Cadieux
Gérant - Manager





**CORPORATION DES ELECTRONICIENS DU QUEBEC SECTION DE HULL
NOUVEAUX OFFICIERS CHEZ LES ELECTRONICIENS PROFESSIONNELS**

Les membres de la section de Hull de la Corporation des Electroniciens du Québec se réunissaient le 28 février pour l'élection de leurs nouveaux officiers. M. Emmanuel D'Aoust a été reporté à la présidence. Il sera secondé dans sa charge par les officiers suivants: MM. J. Jacques Frappier, à la vice-présidence, Pierre Duguay, au poste de secrétaire et Gilbert Lefort agrira comme trésorier.

TARIFS D'HONORAIRES PROFESSIONNELS.

Lors de la prochaine réunion de cette section de la Corporation, soit le 23 mars, des tarifs d'honoraires professionnels seront établis et imprimés, les membres actifs auront des tarifs uniformes et soigneusement étudiés à la lumière des meilleures données de l'éthique professionnelle. Le public pourra donner aux membres de la Corporation cette nouvelle preuve de confiance de leur part. D'ailleurs, tous les membres actifs sont porteurs d'une carte d'identification officielle afin d'éviter toute méprise de la part du public, surtout dans les cas de certains individus peu connus ou encore qui changent trop souvent d'endroit d'opération, les quels sont quelquefois dangereux, à preuve, les nombreux cas qui sont présentement "sub judice" à Montréal ou ailleurs.

TELEVISION EN COULEUR.

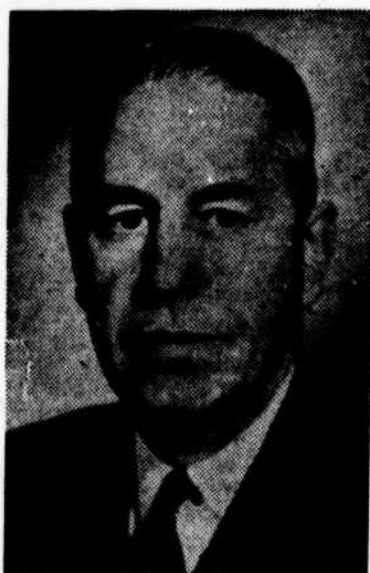
Les membres de la Corporation des Electroniciens se préparent à l'avènement de la télévision en couleur en suivant de nombreux cours de rafraîchissement qui se donnent constamment dans le Québec. Dans ce cas le public aura avantage de traiter avec des membres de la Corporation, du fait que la Corporation par ses comités de discipline se rend responsable du travail, accompli chez le public du Québec.

Emmanuel D'Aoust, président.

Sur la photo de gauche à droite: J. Jacques Frappier, vice-président - Emmanuel D'Aoust, président, Pierre Duguay, secrétaire. N'apparaît pas sur la photo - Gilbert Lepont, trésorier.

Photo Jean Bastien.

NOMINATIONS A LA BANQUE DE MONTREAL



J.E.V.L. GELLY



M.A. MASSE



J.G.J. SAVARD

La nomination de M. Maurice A. Massé comme directeur général de la Banque de Montréal pour le Québec, et celle de M. Jean Savard pour lui succéder comme surintendant de la division du Québec viennent d'être annoncées par M. G. Arnold Hart, président du Conseil et président.

Monsieur Massé succède à M. Laurent Gelly, qui prend bientôt sa retraite, après une carrière fort distinguée à la Banque de plus de 44 années. Monsieur Gelly était à la tête de la division du Québec depuis 1961 et il habitait à Québec depuis 1963, année où le siège de la division y a été installé.

Monsieur Massé était à Québec depuis 1955, quand il devint gérant de la succursale S a i n t Roch. En 1963, il fut nommé gérant de la succursale principale et surintendant de la division du Québec en mars 1965. Il avait eu antérieurement de longs états de service dans diverses succursales de la région de Montréal ainsi qu'au siège social.

Dans ses nouvelles fonctions, M. Massé aura à diriger les opérations de toutes les succursales de la Banque de Montréal dans notre province, sauf celles de la région de Montréal.

Depuis quelques temps, M. Savard était gérant adjoint de la succursale principale de Montréal. Il a également été attaché à plusieurs succursales de Montréal et de sa région, de même qu'à certains des services du siège social. Dans l'exercice des diverses fonctions qu'il a remplies au siège social, il a été en rapport étroit avec la majorité des succursales du Québec.

DROLES D'IDEES

Dans un grand restaurant de Montréal, un Anglais attablé, demande l'addition. On lui apporte et il lit: "Couvert, \$150". Pour de jolis ustensiles en argent, ce n'est pas cher, fit le fils d'Albion. - Et gravement il foure l'argenterie dans sa poche.

Dans un cinéma d'exclusivité, un monsieur s'adresse à une dame assise devant lui: Pardon, Madame, voudriez-vous enlever votre chapeau, j'ai payé ma place 400 francs pour voir le film! Je regrette, riposte la dame, mais j'ai payé mon chapeau 4,000 francs, pour qu'on le voie.

Votre mari est-il encore pour vous tout ce qu'il était quand il vous courtisait? Absolument! A cette époque, il disait qu'il n'était pas assez bon pour moi et depuis, il n'a rien fait d'autre que de prouver ce qu'il avait dit.

Comme disait un certain farceur: "Moi, tu le croiras ou non, j'ai sauvé tout l'érégiment, déclare le sergent... "Comment, as-tu fait demande le caporal? J'ai tué le "COOK"..."

Comme elle est mince! Oui, elle est même diaphane. Saurez-vous ce que dit son mari? Non. Que lorsqu'elle se déshabille, après avoir bu un jus de tomates, elle à l'air d'un thermomètre!

C'est le cas d'une maman qui sera mère pour la 3e fois. Elle demande à son fils aîné de 6 ans Dis mon petit Robert, qu'est-ce que tu aimerais le mieux, un petit frère ou une petite soeur? Maman, répondit, Robert, si ça ne te fais rien, j'aimerais mieux un chien épagneul...

Ma-da-gas-car.

MEILLEURE HISTOIRE

Question de précision.

Docteur, hier je suis allé quelque part je ne sais plus où et puis ça m'a pris subit je ne sais plus comment. A présent je ne me sens pas très bien et j'ai mal sans trop savoir où...

Bien, répondit le médecin. Vous irez à la pharmacie, vous achetez n'importe quoi, vous le prenez ou ne le prenez pas tant de fois par jour et vous serez guéri ou ne le serai pas je ne sais pas quand. pi-lu-le.

La Croix-Rouge est à l'oeuvre aujourd'hui
prête pour demain

REPARATIONS

- Radio • TV • Stereo
- TV à louer
- Installation d'antennes
- Vente de TV usagées
- Vente de radio et TV
- Philco et Emerson

MOUSSEAU TV SERVICE
986-3294
MASSON

CARTES PROFESSIONNELLES

986-2524

Me. Roger Munn
Notaire
130 MacLaren Buckingham

986-3394

J.M. Bertrand et Associé
Comptables agréés
164 MacLaren Est

FLEURS

rendent tous les évènements **PLUS JOYEUX**

Quelque soit l'évènement, une sortie, une fête ou la célébration d'un anniversaire, toujours, les fleurs aideront à le rendre plus gai et apporteront un souvenir des plus merveilleux.

Pour votre commande téléphonez à :

La Boutique Bleue
462 PRINCIPALE BUCKINGHAM

Ecoles affectees

Après les grèves scolaires au niveau secondaire, voici qu'une épidémie de grippe a obligé les autorités scolaires à fermer les portes de plusieurs écoles de notre région.

Le Dr. Bélanger de l'Unité Sanitaire Papineau a déclaré, que même si la situation n'est pas grave il faut surveiller de près les cas de grippe afin d'éviter une épidémie d'influenza.

Au moment d'aller sous presse, l'école supérieure St-Michel avec 492 élèves était fermée, l'école Mgr. Charbonneau avec 300 élèves, fermée, Enfin l'école pour l'Enfance Exceptionnelle qui compte 20 élèves était également fermée.

Parmi les autres écoles qui ont dû fermer leurs portes pendant quelques jours et qui sont maintenant réouvertes on signale l'école Notre-Dame des Victoires à Buckingham, l'Académie St-Laurent, Buckingham; les écoles de Masson, de Thurso et Angers.

A travers la province, le ministère de la santé a déclaré, que le nombre de cas de grippe est plus élevé que la normale, mais il n'y a aucune raison de s'alarmer pour le moment. Espérons que la situation ne s'aggravera pas et que nos enfants pourront poursuivre leurs études prochainement.

Les Caisses Populaires Desjardins de Papineau

Lors d'un souper-causerie, mercredi, le 16 mars dernier, au Motel de la Seigneurie, à Papineauville, sept Caisses Populaires Desjardins du Cté Papineau étaient représentées tant par ses officiers à l'administration, au crédit, à la surveillance, que des gérants et employés et de leurs épouses.

Sous la présidence de M. J. A. Gervais gérant de la Caisse Populaire de Thurso, c'est dans les cadres de l'Association d'Information des C.P. du Cté Papineau, que quatre vingt-dix membres de nos Caisses ont fraternisé en ce sens, pour la première fois.

La bienvenue fut souhaitée par le président de la C.P. de Montebello, M. L. Cloutier.

M. Gilles Tittley, directeur du Service d'éducation et d'information, de l'union Régionale de Montréal, des Caisses Populaires desjardins, était l'invité conférencier. Le plaisir de le présenter fut donné au cadet de nos gérants, M. Bernard Pilon de St-André-Avellin.

M. Tittley s'adressa surtout aux épouses des officiers, faisant ressortir le complément de leur rôle, près de celui de leur

mari, en tant que responsable à un poste où le sérieux, la discrétion, le tact sont plus de mise que le "je suis la femme de M... de l'administration, du crédit... etc." Son esprit enjoué a su faire avaler, en riant, des vérités même après un succulent repas.

M. Trudel président de la Caisse de Buckingham remercia le conférencier.

A souligner:

Le micro semblait uniquement au service des hommes, ce soir là, quand à la dernière minute on demanda si une dame voulait parler. Une, parmi les jeunes, s'avança et sans prétention se fit l'interprète de ses compagnes, en ce sens: elle remercia les hommes de cette heureuse initiative, réunissant maris et épouses, à l'occasion d'une rencontre de Caisse Populaire, où le plus souvent le mari y participe seul, et émit le souhait qu'une pareille expérience se renouvelle. Bravo, Mme Jean-Marc Lafleur de Buckingham. A elle seule, elle a gentiment équilibré le monopole de la parole ce soir-là.

Mars, le mois de la Croix-Rouge

Très prochainement aura lieu dans nos paroisses la campagne annuelle en faveur de la Croix-Rouge.

Chers lecteurs tous nous savons l'oeuvre magnifique qu'accomplit cette société à travers le monde aussi en retour il faudrait que la population réponde généreusement.

Que ce soit du sang ou des dollars, de votre talent ou de votre temps, nous comptons sur la générosité de tous et chacun afin d'y procurer à la Croix-Rouge les moyens nécessaires à la poursuite de son oeuvre.

A l'occasion de cette sous-

cription annuelle, la société canadienne de la Croix-Rouge désire remercier les personnes et les commerces et les industries de leur aide financière.

Merci également à tous les donneurs de sang; merci à toutes les industries et entreprises qui ouvrent leurs portes à nos cliniques de donneurs de sang. Merci enfin à tous ceux qui donnent leur temps et leur talent à titre de volontaires pour aider la Croix-Rouge à poursuivre ses services et ses programmes.

Donner à la Croix-Rouge c'est s'acquitter d'un devoir de charité humaine. Donnons généreusement à la Croix-Rouge.

Les Filles d'Isabelle

Mardi le 15 mars avait lieu l'assemblée des Filles d'Isabelle. Cette assemblée groupait 58 membres.

Notre aumônier débuta par la prière, et ensuite le mot de bienvenue de notre régente. Il y eut une réinstallation et 4 demandes d'admission. Les principaux comités firent leur rapport. Notre dernier bingo fut un succès ainsi que notre hôte d'honneur.

Un grand remerciement à tous ceux et celles qui sont venus nous encourager. Le cercle a remis un don au Comité Féminin de la St-Vincent de Paul. Pour clôturer notre aumônier, nous parla du temps du Carême. Plusieurs questions furent posées surtout sur les nouvelles bis du jeûne. Le carême est toujours un temps de pénitence, de prière, de joie et de préparation à la Résurrection du Christ. Cette assemblée se termina par un succulent goûter. Notre prochaine assemblée aura lieu le 19 avril.

La Rédactrice.

DECES

M. Hector Robitaille.

Lundi le 21 mars, à la résidence de sa fille Mme Roméo Gauthier rue Bélanger à Buckingham est décédé M. Hector Robitaille époux de feu Berthe Carrière, à l'âge de 82 ans et 7 mois.

Né à Ottawa le 26 août 1883, M. Robitaille avait épousé Berthe Carrière qui l'a précédé dans la tombe en 1920. Le défunt était ligueur du Sacré-Coeur.

Il laisse dans le deuil 2 fils: Roméo d'Española et Aurèle de Templeton; 5 filles: Mlle Yvette Robitaille et Mmes Sarah Cameron, Colette, toutes deux d'Ottawa, Roméo Gauthier Alice, de Buckingham, Emma-nuel Lefebvre, Isabelle de St-Eugène, Romuald Proulx, Berthe de Hull.

Le défunt laisse également 15 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Honoré Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre jeudi le 24 mars à 8.45 a.m. pour le service en l'église, St-Grégoire à 9 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Music-Hall Go-Go

Plus que quelques jours avant la grande première du Music-Hall présenté par le Club Sportif et les Dynamiques de Buckingham!

Cette représentation originale attendue, sera donnée à l'auditorium de Buckingham High School, vendredi soir le 25 mars.

Nous y verront plusieurs artistes de notre ville; Mlles F. Chénier, C. Migneault, J. St-Jacques, M. Mercier, D. McCullen. Quelques vedettes masculines rehausseront de leurs talents cette soirée.

Les Dynamiques y présenteront un numéro inédit tandis que la chorale du Buckingham High School interprétera plusieurs chants de folklore canadien.

Ce grand spectacle se déroulera dans une chaude atmosphère "Sing-Song". Une danse clôturera la soirée. Les "ULTIMATES" promettent de la détente et du plaisir aux jeunes et aux moins jeunes...

Donc vendredi soir 8.30 hres un seul lieu de rendez-vous, un seul endroit où se récréer sagement: le BUCKINGHAM HIGH SCHOOL. Parents, venez encourager vos enfants! Elèves, invitez vos professeurs!



PARLONS TISSUS



Par Thérèse Duval

"Les trois sortes de suèdes"

Les ensembles printaniers de suède, de tons vert foncé, brun ou beige, seront très populaires aux premiers beaux jours du printemps, mais voici quelques conseils avant de les acheter.

LE VRAI SUEDE OU DAIM est une peau naturelle d'allure très élégante mais assez dispendieuse. La teinture, généralement apposée en surface, pâlit au soleil, et, au nettoyage à sec, tous les gris, les bleus pâles et les verts pâles exigent des soins très délicats. Si votre suède est taché, n'y touchez pas et voyez votre nettoyeur.

LA SUEDINE est une cotonnade avec un fini de suède, qui retrouve son duvet avec un léger brossage, mais il serait prudent de ne pas la laver vous-même. De plus, les doublures des manteaux d'hiver, généralement en ORLON, pourront rétrécir, si elles ne sont pas nettoyées avec soin.

Le VINYL FINI SUEDE est un tissu produit chimiquement, très populaire pour les manteaux et les costumes. De même, les doublures, ordinairement en ACETATE, nécessitent un nettoyage particulier. Exigez que le VINYL et la doublure soient bien étiquetés quant à leur entretien, sinon vous achetez à vos risques.

QUESTION: "Mon nettoyeur a refusé mon costume de suède. Pourquoi?"

REPOSE: "Votre costume n'était ni en daim, ni en suédine, mais en VINYL. Sans étiquette précise, votre costume doit être considéré comme très dangereux à nettoyer. Retournez-le à votre magasin."

Dans deux semaines: "L'ENTREPOSAGE ET LES MITES"

Ecrire à: "PARLONS TISSUS", C.P. 458, Montréal 3

COPYRIGHT RÉSERVÉ

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES NETTOYEURS ET BUANDIERS DU QUÉBEC



DIM. LUN. MAR.

27-28-29



"HAVING A WILD WEEKEND"

DAVE CLARK FIVE

MER. JEU. VEN. SAM.

30-31- avril 1-2

"TOMB OF LIGGIA"

Color Scope

VINCENT PRICE

ELIZABETH SHEPARD

"PAWNEE"

Color

GEORGE MONTGOMERY

LOLA ALBRIGHT

Sat. Mat. 1.30 P.M. : "PAWNEE" avec Cartoon

Color

Bulletin BUCKINGHAM

C. P. 1390 Tél. 986-5082 585 rue James

Rédacteur: Roméo CHARTRAND

Abonnement

CANADA:

1 an \$2.00

HORS DU CANADA

1 an \$3.00

Le numéro 10¢

Journal dévoué aux intérêts de:

Masson, Thurso, Angers, Perkins,

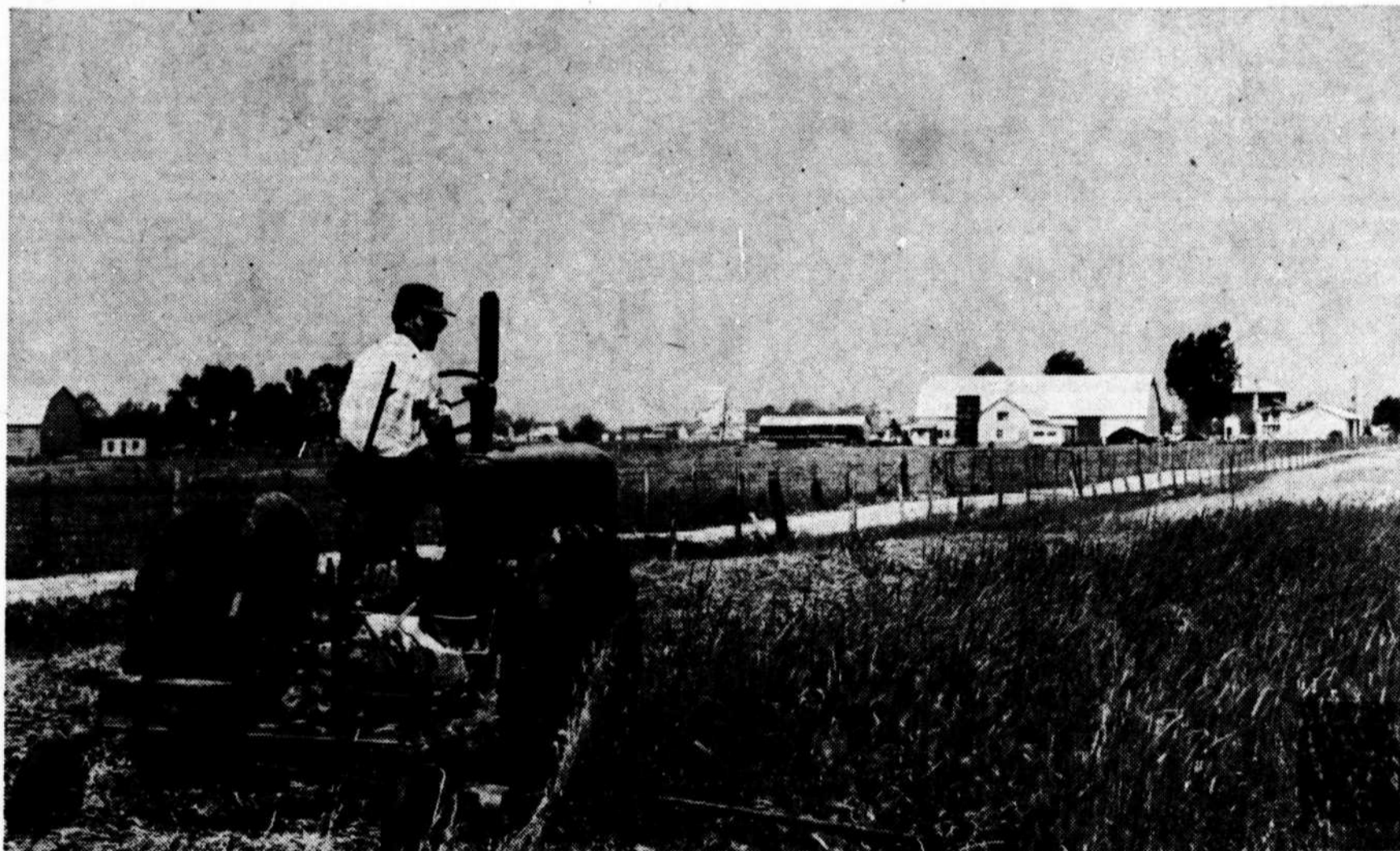
Glen-Almond, Notre-Dame de la

Salette, Val-des-Bois, et Pol-

timore.

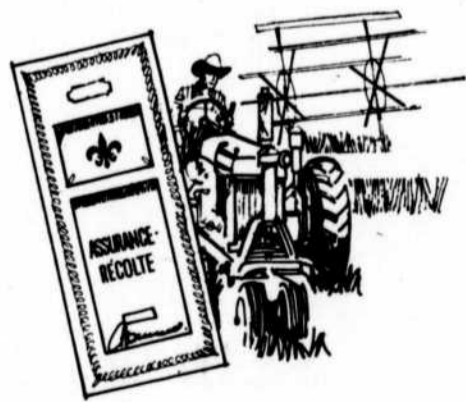
LE MINISTRE DES POSTES A OTTAWA A AUTORISE L'AFFRANCHISEMENT EN NUMERAIRE ET L'ENVOI COMME OBJET DE 2^{ème} CLASSE DE LA PRESENTE PUBLICATION.

le Québec d'aujourd'hui



Le Québec connaît une évolution rapide. Les immenses progrès qu'il a réalisés dans de nombreux domaines étonnent le pays tout entier et les grandes capitales mondiales. Conscient de la transformation radicale des méthodes agricoles et des besoins du cultivateur moderne, chez nous comme ailleurs, le Québec a entrepris d'industrialiser et de commercialiser l'agriculture. Il s'est engagé dans une planification régionale au bénéfice du milieu rural.

Un peuple jeune et fier, désireux d'être maître chez lui, a entrepris de rénover ses cadres • Quelques mesures favorisant l'agriculture: Réduction de 25% de la taxe scolaire des agriculteurs • Expansion des coopératives agricoles • Augmentation des montants versés au Crédit agricole • Création d'une faculté d'agronomie à l'Université Laval • Formation d'instituts de technologie agricole à Ste-Anne-de-la-Pocatière et St-Hyacinthe • Paiement d'une prime sur le lait ou la crème pour fabrication de produits laitiers • Loi de l'aménagement rural et du développement agricole (ARDA) • Subventions accrues pour le drainage des terres.



le Québec de demain

un des projets du Québec de demain
L'ASSURANCE-RÉCOLTE

Parade de mode

La Commission des finances de la Fédération des Jeunes Libéraux du Québec a organisé pour lundi 28 mars, une parade de modes au cours de laquelle, sera présentée la collection : "printemps-été" du salon Lily Simon. Cette initiative s'inscrit dans un programme d'auto-financement de la Fédération des jeunes libéraux, et le prix du billet a été fixé à \$6,00.

La soirée, qui sera sous la présidence d'honneur de Mme Jean Lesage, aura lieu à 8 heures

15 p.m., au salon Versailles de l'hôtel Windsor à Montréal. Le défilé de modes sera présenté par Mlle Pierrette Champoux, commentatrice bien connue de la radio et de la télévision. Un goûter suivra la représentation au cours de laquelle seront décernés de nombreux prix de présence. Pour réservations veuillez communiquer avec Mlle Denyse LaJeunesse, 2600, chemin de la Côte Ste-Catherine, à Montréal, téléphone : 735-2761.



Lundi soir dernier avait lieu l'élection de l'exécutif syndical de l'hôpital St-Michel de Buckingham. Nous voyons sur cette photo M. Robert Faubert, trésorier; M. Gérard Lalonde le nouveau président et M. J.-Claude Perron secrétaire. Les autres officiers élus sont: M. René Brazeau, vice-président, et Mme Denise Perras le directeur, Mme Dolores Nadon, 2e directeur, M. Léo L'Heureux agissant comme président d'élection, M. Albert Maisonneuve conseiller technique de C. S. N. parla des négociations provinciales et de la convention collective. Actuellement la C. S. N. comprend 3,000 employés d'hôpitaux.

Photo Jean Bastien.

Nouvelle adresse

777-6520

Dr. GILLES COUTURE

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

5 rue Laval (Edifice Mousseau)

Hull, Qué.

L'économie rurale dans le Québec moderne

Le peuple du Québec n'a pas fini d'étonner et de surprendre par le dynamisme qui a marqué son évolution au cours des dernières années. Dans un laps de temps relativement court, en effet, des institutions québécoises ont surgi qui impriment à tous les secteurs de la vie nationale un nouvel élan, une nouvelle vigueur, un nouveau rythme de progrès et de croissance. En cinq ou six ans c'est l'image de tout un peuple qui a changé. Un peuple qui ne craint pas, aujourd'hui, d'inventer de nouvelles formules pour mieux préparer son avenir, de rechercher des solutions originales et efficaces aux problèmes soulevés par son expansion rapide.

L'agriculture, comme tous les autres champs de l'activité québécoise, est entrée elle aussi dans une phase de rajeunissement et de renouveau. La transformation radicale des procédés et des méthodes d'exploitation des fermes a accentué le mouvement rapide d'industrialisation et de commercialisation de l'agriculture. Le cultivateur moderne ne peut plus comme au temps jadis limiter son activité à une simple exploitation artisanale de sa ferme. Car il lui faut à la fois tenir rigoureusement compte des conditions d'exploitation des marchés, des lois de l'offre et de la demande, de même que des économies à réaliser par une meilleure application des techniques agricoles.

Conscient des nouveaux défis posés par l'industrialisation rapide de la société, le milieu rural a entrepris de se donner des instruments conformes à ses besoins.

PERSPECTIVES de PROGRÈS

C'est ainsi qu'au palier de la recherche et de la formation de techniciens agricoles, la création de la faculté d'Agronomie à l'Université Laval et la fondation d'instituts de technologie agricole à Sainte-Anne-de-la-Pocatière et à Saint-Hyacinthe, fournissent chaque année au milieu rural des centaines de diplômés dont la compétence est d'un pré-

cieux apport au monde de l'agriculture.

Au titre de l'aide gouvernementale à l'exploitation agricole, les cultivateurs ont bénéficié d'une réduction de 25% de la taxe scolaire, d'une augmentation sensible des montants versés au Crédit agricole, et du paiement d'une prime sur le lait ou la crème pour la fabrication de produits laitiers.

Mais ces mesures, encore que nécessaires et efficaces, ne sont que l'amorce des solutions qui devront être appliquées dans un proche avenir pour ouvrir de brillantes perspectives de progrès à l'agriculture québécoise.

Le monde rural, composé des représentants d'associations agricoles, des agronomes, des responsables de coopératives, des techniciens, travaille actuellement à donner au Québec une grande politique de planification agricole. Dans le cadre de la loi de l'aménagement rural et du développement agricole (ARDA) des expériences se poursuivent, aux premiers résultats fort encourageants. La Commission royale d'enquête sur l'agriculture, de son côté, est à dresser l'inventaire des besoins du milieu rural et à poursuivre l'étude des conditions dans lesquelles vivra l'agriculture de demain.

L'essentiel est que l'économie rurale du Québec progresse au même rythme que les autres secteurs de l'économie québécoise. Dans cette perspective, l'on

envisage déjà la création d'une vingtaine ou d'une trentaine de villes nouvelles à faibles densités de population qui deviendraient autant de centres de reclassement des travailleurs agricoles, des centres économiques capables de se suffire à eux-mêmes.

Le Québec rural de demain se conçoit à partir d'une grande politique d'aménagement régional. C'est-à-dire, la mise en valeur, par des moyens modernes de production et de planification, des ressources économiques et humaines de toutes les régions du Québec.

L'ASSURANCE-RÉCOLTE

Le milieu agricole tend de toutes ses forces à la réalisation de cet objectif. Car il sait que c'est là la clé de son émancipation économique, le carrefour des solutions propices à lui ouvrir grandes les portes de l'avenir.

Le Québec de demain c'est, bien sûr, celui de l'aménagement régional, mais aussi celui de l'assurance-récolte; une mesure dont l'adoption permettra d'indemniser le cultivateur de la perte soudaine du fruit de ses efforts.

L'assurance-récolte fera franchir à l'agriculture québécoise une importante étape. Elle augurera la mise en œuvre d'une grande politique agricole conforme aux progrès d'un peuple jeune, en plein essor.

Gérant Manager

'Star Brush Ltd'

Une ligne complète d'articles de ménage, articles personnels, cosmétiques, produits chimiques

En avez-vous assez de travailler pour les autres ?

Devenez patron et homme d'affaire ...

Antonio Paluck

986-2768

After 6.00 P.M. 986-5965 Après 6.00 P.M.

BUCKINGHAM

A votre service



LA F.T.Q.

MONTREAL -- Le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Louis Laberge, a fait savoir que sa centrale se portera à la rescousse des fonctionnaires fédéraux de la langue française en ce qui a trait au bilinguisme, qu'il s'agisse de la prime ou des examens conduisant à des promotions.

Affirmant que l'état fédéral doit tendre vers l'avènement d'une fonction publique bilingue aux échelons supérieurs et dans les rapports avec le public, le porte-parole de la FTQ a déclaré qu'il s'agit, dans l'intervalle, de ne pas enrayer la machine administrative et de voir à éliminer les injustices existantes sans en créer de nouvelles.

C'est pourquoi il est urgent, selon M. Laberge, d'instituer une prime au bilinguisme qui, tout en ne lézant en rien les fonctionnaires unilingues, reconnaîtra le supplément de compétence professionnelle et le surcroît de travail qui sont exigés des fonctionnaires bilingues.

On a trop longtemps considéré comme allant de soi, dit-il, qu'un employé fournisse gratuitement à l'Etat des services bilingues commandés par le caractère binational du pays. Or des recherches en psychologie linguistique effectuées à l'université McGill ont démontré que le bilinguisme est loin d'être facile. Il est temps, dit-il, qu'on reconnaisse en espèces on nantes ce supplément de compétence chèrement acquis, à un même titre que toute autre compétence professionnelle influant sur le rendement et l'utilité du fonctionnaire.

Là où l'Etat - employeur juge le bilinguisme superflu, de poursuivre M. Laberge, comme dans les régions unilingues et dans les emplois ne comportant aucun rapport avec le public, il devrait appliquer rigoureusement la règle de la réciprocité. Si les fonctionnaires fédéraux de Vancouver ne sont pas requis d'être bilingues, dit-il, on ne devrait pas l'exiger non plus du Canadien-français en poste à Québec. Jamais, selon lui, on ne devrait exiger d'un fonctionnaire francophone qu'il soit bilingue à seule fin d'assurer les communications avec ses supérieurs unilingues anglais.

Voilà pourquoi, d'après le président de la FTQ, on devrait prendre bien soin, particulièrement au Québec, de ne pas favoriser la promotion de ces derniers. Faisant allusion à un x griefs exprimés par les employés montréalais des douanes et des accises, le leader syndical a déclaré que les fonctionnaires francophones devraient être encouragés à passer leurs examens dans leur langue, et qu'on devrait leur accorder la préférence pourvu qu'ils possèdent la compétence nécessaire.

Enfin, M. Laberge amis le gouvernement fédéral en garde contre une trop grande complaisance à l'endroit des hauts fonctionnaires de langue anglaise qui pourraient, par instinct de conservation, opposer une résistance indue à la promotion du bilinguisme. Dans notre esprit, dit-il, il ne s'agit pas pour l'Etat de se départir de compétences techniques nécessaires, mais de hâter l'évènement d'une fonction publique bilingue, de corriger au plus tôt certaines injustices du passé sans en créer de nouvelles, de rémunérer convenablement le rendement supérieur que permet le bilinguisme dans un pays biculturel, d'inciter les employés en place à devenir bilingues, et d'assurer les mêmes services au public, qu'il soit de langue française ou de langue anglaise.

"A notre avis, dit-il, la prime au bilinguisme constitue pré sentement l'amorce nécessaire à la solution de ces problèmes. Et, pour notre part, c'est bien plus au courage dont il fera preuve à cet égard, qu'à celui qu'il a tenté de démontrer dans l'affaire Munsinger, que nous jugerons le gouvernement Pearson."

Nouvelles de Masson

Les contribuables aux urnes

Les contribuables de notre municipalité se rendront aux urnes dès lundi et mardi de 8 hres du matin à 6 hres du soir, en la salle de l'hôtel de ville, pour approuver ou non le règlement 157 prévoyant un salaire annuel au maire et les six conseillers municipaux.

Le maire demande un salaire annuel de \$600, tandis que ses collègues conseillers demandent un salaire de \$300, par leurs nombreux services à notre municipalité.

On sait que 10 contribuables ont demandé un référendum lors d'une assemblée publique tenue en la salle de l'hôtel de ville le jeudi 3 mars dernier.

Contribuables de Masson, les services d'un maire et de six conseillers sont d'une grande utilité à une petite municipalité comme la nôtre. Est-ce que les sommes d'argent ci-haut demandées sont raisonnables si on compte le nombre d'heures que ces hommes donnent dans l'administration municipale. Ces hommes sont obligés de se priver de nombreuses heures de loisir avec leur famille pour s'occuper des choses de la municipalité.

Vous, contribuables, seriez-vous prêts à sacrifier vos heures libres avec votre famille, pour travailler pour rien? De plus, bien souvent, la seule ré-

compense que l'on reçoit, ce sont les critiques nombreuses, des électeurs.

C'est pour cela que nos dirigeants demandent une rémunération annuelle pour leurs nombreux services.

Est-ce que les services de nos dirigeants valent la petite somme de \$2,400, par année?

Contribuables donnez votre réponse dès lundi ou mardi.

Baptêmes.

LANTHER, M. et Mme Lucien Lanthier née Béatrice Benoit sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée: Marie, Diane, Louise, Huguette, Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Barbary, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marie Benoit.

LAMARCHE, M. et Mme André Lamarche née Pauline Mougeot sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée, Marie, Louise, Jeanne, Silvie. Le parrain et la marraine: M. et Mme Louise Mougeot, grands-parents maternels, porteuse: Mlle Hélène Lamarche.

Supporteurs des Castors

A la suite de démarches faites par le reporter des Castors M. Yvan Patry en collaboration avec le rédacteur du Bulletin, nous avons appris qu'il est fort probable que toutes les joutes de la finale disputée à l'aréna de Cornwall seront radiodiffusées par le poste C. K. C. H.

Si tel est le cas, le Bulletin de Buckingham se fera un plaisir de publier la liste des généreux commanditaires dans son édition de la semaine prochaine.

Pour le moment disons que plusieurs marchands et hommes d'affaires locaux ont manifesté le désir de commander ces importantes joutes.

A la suite des récents succès des Castors on peut dire que la fièvre du hockey a atteint son paroxysme cette semaine. Nous sommes heureux de dire également que le support accordé à notre équipe par la population, locale et régionale a contribué dans une large mesure aux récents succès de l'équipe.

Ceci prouve hors de tout doute que l'esprit sportif est bien vivant chez-nous.

Au nom de tous les sportifs, nous offrons nos meilleurs vœux à nos valeureux Castors.

Visite aux malades

A cause de la présente épidémie de grippe qui sévit dans notre région, les autorités de l'hôpital St-Michel de Buckingham demandent à la population de s'abstenir de visiter les malades.

La direction.

Attention

La société du Cancer.

Jeudi soir le 31 mars à 8 hres P. M. à l'Académie St-Laurent de Buckingham, un film sera présenté gratuitement par la société canadienne du cancer.

Ce film est pour les adultes, seulement.

Les groupes mixtes, français, anglais, sont bienvenus.

Une conférence sera donnée par le Dr. Jacques Joubert et la soirée se terminera par un forum. Invitation à tous.

ASSEMBLEE

Assemblée annuelle de la Caisse Populaire de B'ham, dimanche soir à 8, 30 hres à l'Académie St-Laurent. Un goûter sera servi après l'assemblée. Il y aura prix de présence. Tous les sociétaires sont les bienvenus.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE

Dimanche dernier à l'aréna de Buckingham débutait la série finale entre le club de N.-D. - du Laus et les Voltigeurs. Ce fut une belle victoire pour le club adversaire au compte, 5 à 1.

C'était la première défaite du club local cette année.

Espérons qu'ils se reprendront dimanche prochain. Cette seconde joute débutera à l'aréna à 8 heures.

Chez les Fermières

Les membres du cercle de Fermières se sont rendus en grand nombre à leur assemblée mensuelle, tenue mercredi soir en la salle municipale.

Mme A. J. Boucher présidente, loua et félicita les dames pour les travaux exécutés durant le mois et il fut question, de notre prochaine partie de cartes qui aura lieu dimanche, le 17 avril en la salle du collège St-Michel. Les dames sont bienvenues à fournir des prix pour cette partie de cartes et à les apporter au salon de barié Honoré Latour. En plus, les dames organisent un tirage à cette occasion.

L'assemblée régulière du mois d'avril aura lieu le 20 avril prochain.

Un goûter a terminé la soirée.

Vous trouverez presque à votre porte

1 atelier de fer forgé

5 boulangers

17 services de taxi

3 motels

51 épiciers... ou à peu près

toutes les boutiques et tous les services

auxquels vous pourriez penser!

Notre localité a beaucoup à offrir. Belles boutiques, bons services, citoyens affables. Pour y trouver tout ce que vous voulez, faites marcher vos doigts dans les Pages Jaunes; vous y rencontrerez tous ces gens... et beaucoup d'autres. Cet annuaire, comme cette localité, a de tout



EDITORIAL

L'économie d'une région est l'ensemble de l'économie de chaque individu.

s'étendent sur tous les commerces.

Depuis deux, trois ans l'agriculture à cause de sécheresse et intempéries, n'a pas donné le rendement attendu d'elle.

Pour la coupe de bois, le gel trop retardé, le manque de neige à certains endroits a empêché cette industrie de fournir son efficacité.

Il en découle une crise économique étendue sur tous les secteurs économiques. Le cultivateur étant un gros débiteur. L'augmentation du prix de la machinerie, augmentation des

Comme notre région est encore basée sur l'agriculture et la pîoune lorsque celle-là et celle-ci va mal les répercussions, grains et moulées augmentation de tout ce qui touche l'agriculture fait que notre agriculteur rendu au bout de la corde ne peut plus faire compétition aux produits étrangers.

Prenons comme exemple les tomates de Floride ou de Californie même le prix de l'emballage et du transport figuré, elle nous arrivent sur nos marchés à meilleurs prix que nos cultivateurs locaux peuvent les produire et les vendre. Cependant, je ne dis pas qu'elles sont meilleures. Il est vrai que la-bas, le bon climat leur donne la chance d'avoir trois récoltes par année.

Je vois un manque d'organisation au sein des groupements de cultivateurs. Un manque d'éducation et d'efficacité.

Je ne veux pas blâmer les organisations plus que les cultivateurs mais il y a sûrement manquement de force, de dialogue. Nous connaissons tous la situation précaire du rural et personne n'en parle.

Le travail individuel est inévitable chez les cultivateurs alors que le groupement est tout aussi essentiel que dans n'importe quel secteur économique.

Lorsque les choses vont bien chez l'habitant, tous les commerces vont bien

R. Clouston.



A voir l'air de M. Jean-Noël (Jos) Chénier, le gérant du club de hockey les Castors de Buckingham on pourrait croire que cette photo a été prise à la fin de la 2e période de la partie décisive entre Buckingham et Pembroke lundi soir dernier. On sait qu'à ce moment les Castors tiraient de l'arrière par 3 à 1. Toutefois, nous avons rencontré l'ami Jos après l'éclatante victoire durement gagnée et nous l'avons félicité lui et toute l'équipe pour le magnifique triomphe des porte-couleurs.

Au fait j'oubliais de vous dire que M. Chénier était très ébranlé après la joute, probablement dû aux nombreuses émotions que nous avons vécues au cours de cette joute mémorable.

Félicitations à tous et maintenant bonne chance contre le Cornwall en finale.



Des aubaines
incroyables
vous attendent
chez
Turpin Automobiles

POSTE D'ÉCHANGE

SPECIAL EXTRA



PONTIAC CONVERTIBLE 1965, 7,000 MILLES SEULEMENT. AUTO DE LA COMPAGNIE, GARANTIE DE NEUF VITRE TEINTÉE. DIFFÉRENTIEL BARRE. AUTOMATIQUE. SIÈGE BAQUET. SERVO-FREINS. RADIO. PNEUS BLANCS. GRANDS DISQUES DE ROUES.

Était : \$4998.00

Notre aubaine **\$3895.00**

ET SI VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE D'OCCASION LES PRIX SPÉCIAUX DU POSTE D'ÉCHANGE VOUS ÉTONNERONT

Pontiac conv. 65 Siège baquet. Aut. 327" cu. Servo direction, servo-freins. Lave-glace aut. Lumière de recul. Pneus blancs. Une aubaine Un seul propriétaire.

BUICK SPECIAL 64, V6, aut. Radio, siège baquet Fini maron et intérieur blanc. Peu roulé. Doit être vu pour être apprécié. Un seul propriétaire.

METEOR 64 aut. V8. Servo freins, servo-direction. Radio. Une auto avec plusieurs milles de plaisir. Un seul propriétaire.

Une AUSTIN '60 convertible pour les jeunes "DANS L'VENT" Un seul propriétaire. Une belle été en perspective. N'attendez pas!

TURPIN AUTOMOBILES

270 VICTORIA

THURSO 31)



LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER



Les Castors gagnent la partie décisive et passent en finale



Voici le spectaculaire gardien de buts des Castors, Edouard Lacelle qui a été un des grands héros de la série Pembroke - Buckingham. Lors de la joute décisive lundi soir dernier, Lacelle, même si son club tirait de l'arrière, a effectué des arrêts sensationnels dans des moments vraiment difficiles. Il fut avec plusieurs joueurs une grande étoile des séries à date. Bravo Ed, Lacelle et maintenant, au tour de Cornwall.

NOS CASTORS ONT RAISON DU PEMBROKE EN SUPPLEMENTAIRE 5-4 ET PASSENT EN FINALE CONTRE LES ROYAUX DE CORNWALL.

Nos porte-couleurs, les Castors de Buckingham se sont mérités le droit de passer en finale de la ligue de hockey Centrale Jr A, en remportant une victoire serrée de 5-4 en 2e période supplémentaire sur les Little Lumber Kings de Pembroke, lundi soir dernier devant plus de 2,200 spectateurs à l'aréna local Emile Brisebois. Albert Aubé a dirigé l'offensive de nos porte-couleurs en réussissant le tour du chapeau pour trois buts dont le but gagnant dans la 2e période supplémentaire avec seulement 15 secondes de jeu.

Ses coéquipiers Michel Soucy et Normand McMillan ont complété le pointage.

Bob Fawcett, Tom Richard, Larry Mick, et Jim Cotnam ont compté pour les Lumber Kings

de Pembroke.

L'officiel Chief Garant a infligé un total de douze punitions dont deux mauvaises conduites à Pat Driscoll de Pembroke et Normand McMillan des Castors.

Nos porte-couleurs ont dû exécuter un ralliement sensationnel dans les dernières cinq minutes de la joute alors qu'ils tiraient de l'arrière 4-2. Le 2e but de la soirée de Albert Aubé a permis à nos Castors de réduire l'avance à 4-3 avec seulement 14,52 de joué à la 3e, mais la détermination à l'offensive des alliés Soucy, Robert Aubé et tous les autres a permis à nos porte-couleurs de niveler les chances 4-4 grâce à Normand McMillan et son lancé fondroyant avec seulement une minute et dix secondes à disputer à la troisième. A la première, nos porte-couleurs ont pris l'avance 1-0 avec un but de Michel Soucy aidé de Bob Aubé à 4,28, mais 7 minutes plus

tard les Lumber Kings ont nivelé 1-1 avec un but de Bob Fawcett à 11,13 et quelques minutes plus tard, ils prenaient l'avance avec un but de Tom Richard à 15,08.

Au cours de cette période, Pat Driscoll s'est vu décerner une mauvaise conduite pour avoir bousculé l'arbitre.

A la 2e, les Lumber Kings ont pris l'avance 3-1 grâce à un but de Larry Mick sans aide à 7,23, pour le seul but de cette période. Au cours de cette période, les policiers ont eu fort à faire lorsqu'ils ont dû expulser de l'aréna trois supporteurs du Pembroke qui ont arrosé plusieurs joueurs des Castors en plus de l'instructeur Hillery Lawlis, avec de la bière.

Egalement des suites de cet incident, Normand McMillan a récolté une mauvaise conduite pour s'être attaqué à un spectateur que l'on expulsait de l'aréna alors qu'il passait sur la glace.

A la troisième, Albert Aubé

compta son premier but aidé de Michel Soucy et Bob Aubé à 4,51 réduisant ainsi l'avance du Pembroke à 3-2. Jim Cotnam porta l'avance du Pembroke à 4-2 aidé de Larry Mick et Bill Murray à 12,09.

Puis survint le ralliement sensationnel à 14,52 le but de Albert Aubé et à 18,51 le but égalisateur de McMillan.

Lors du but gagnant, nos supporteurs d'un commun accord, ont sauté sur la glace et ont félicité nos porte-couleurs en portant sur leurs épaules le héros Albert Aubé.

Son frère Robert a récolté des assistances sur les cinq buts des siens. Ronald Beaulne a célébré

son retour au jeu après une longue absence de trois semaines.

A ne pas oublier, les arrêts spectaculaires d'Edouard Lacelle aidé à la défense de MacMillan, Laurin, St-Jacques et St-Louis.

Les personnes intéressées à accompagner les joueurs par autobus sont priées de donner leurs noms à l'aréna à 986-3241.

SERIE FINALE.

2e joute à Buckingham vendredi soir à 9,00 p.m.

3e joute à Cornwall dimanche, après-midi 2,30 p.m.

4e joute à Buckingham mardi soir 8,30 p.m.

Goûtez à la bière "franche"

La bière Red Cap de Carling... elle a un goût sec et corsé... une saveur "franche"



La BRASSERIE CARLING • Canada

LIGUE INDUSTRIELLE

MASSON NIVELE LES CHANCES 1-1.

Le Delisle Fuel Oil a nivelé les chances dans la série semi-finale B de la ligue de hockey Industrielle de Buckingham circuit Ovila Soucy en remportant une victoire de 8-6 sur les Flyers de l'hôtel Windsor jeudi soir dernier à l'aréna local Emile Brisebois.

Jacques Lanthier et Paul Boisvert ont conduit les attaques des gagnants avec chacun trois buts, tandis que leurs co-équipiers Jacques Amyot et Frank McDonnell ont complété.

Jean-Louis Bordelau et André Malette ont été les meilleurs des perdants avec chacun deux buts, leurs co-équipiers Pierre Whissell et Régis Fleurant ont complété le pointage.

BALLON-BALAI

GREBER PREND L'AVANCE 2-1.

L'équipe hôtel Gréber de Ste-Rose a pris une avance de 2-1 dans la série semi-finale A de la ligue de ballon-balai Centrale de Buckingham en remportant une victoire de 1-0 sur l'équipe Alexandra jeudi soir dernier.

Jacques Desjardins a compté le but de la victoire tandis que son co-équipier Guy Routhier a enregistré son blanchissage.

QUILLES

EN ROULANT MA BOULE.

SALLE DE QUILLES NOTRE-DAME DE MASSON.

CASTORS.

Hommes:	
L. Charron	240
J. J. Lacroix	238
A. Lahaie	232
J. Benoit	217
R. D'Aoust	215
H. S. A. Lahaie	331
H. T. L. Charron	717

Femmes:	
C. Charron	226
M. Carrière	209
E. Gosselin	198
G. Bouchard	196
I. Gaudet	193
H. S. I. Gaudet	321
H. T. C. Charron	703

GAITEE

Femmes:	
C. Charron	135
M. Morin	134
J. Charlebois	133
G. Charlebois	124
R. Martin	124
H. S. F. Chénier	167
H. T. C. Charron	435

CORPS MECANIQUE

Hommes:	
R. Séguin	221
M. Laflamme	216

A. Lahaie	207
L. Gosselin	201
R. D'Aoust	197
H. S. R. Séguin	259
H. T. L. Bédard	858

SALLE DES CHEVALIERS.

DYNAMIQUES

Hommes:	
J. Bertrand	231
R. St-Jacques	202
J. Grandmaison	196
G. Bertrand	188
A. Bourassa	187
H. S. J. Bertrand	244
H. T. J. Bertrand	665

Femmes:	
S. Grenier	...
C. Grandmaison	...
G. Lemieux	...
J. Jodouin	...
R. Bertrand	...
H. S. S. Grenier	244
H. T. S. Grenier	663

ABELLES

Hommes:	
P. Bourassa	194
Y. Périard	182
G. Grandmaison	179
L. Proulx	178
G. Carrière	174
H. S. G. Grandmaison	253
H. T. G. Grandmaison	659

Femmes:	
M. Sarrazin	184
J. Vallière	167

L. Bouladier	165
B. Bourassa	161
M. Bouladier	152
H. S. G. Mainville	240
H. T. M. Sarazin	617

CITADELLES

Hommes:	
J. M. Racine	216
F. Lamoureux	206
J. P. Lamoureux	202
G. Fillon	201
G. Guénette	190
H. S. L. Sabourin	300
H. T. F. Lamoureux	762

Femmes:	
L. Haspect	197
B. Sabourin	181
L. Goulet	176
A. Lamoureux	174
M. Guénette	168
H. S. L. Haspect	249
H. T. L. Haspect	674

CYANAMIDES

Hommes:	
G. Delcourt	222
J. Kelly	189
C. Laurin	184
J. Hotte	178
R. Gauthier	170
H. S. G. Delcourt	313
H. T. G. Delcourt	719

Femmes:	
T. Chénier	183
V. Scantland	181
R. Martel	173
D. Charron	162
N. Leblanc	159
H. S. Th. Chénier	239
H. T. Th. Chénier	588

ALOUETTES

Hommes:	
J. Haspect	201
M. Latour	185
R. Carrière	179
Y. Tourangeau	176
R. Bouladier	176
H. S. J. Haspect	249
H. T. J. Haspect	662

Femmes:	
A. Haspect	188
S. Raby	181
L. Chartrand	176
L. Constantin	173
C. Renaud	165

CHEVALIER

Hommes:	
J. M. Racine	237
R. Boucher	236
J. Potvin	227
J. Bertrand	216
G. Gauthier	214
H. S. R. Boucher	398
H. T. R. Boucher	928



Roger Laurin, voilà un autre joueur qui est largement responsable des succès de son club. Roger, un joueur de défense a été sur la glace durant un bon 45 minutes de jeu dans la dernière partie contre Pembroke, et même s'il n'a pas pris part au pointage, il a été une inspiration constante pour ses co-équipiers.

Ligue Industrielle

Périard 2-1

Le Périard-Palace a pris une avance importante de 2-1 dans la série semi-finale A de la ligue de hockey Industrielle, en remportant une victoire serrée de 3-2 sur l'équipe des Loisirs, de la paroisse d'Angers, mardi soir dernier à l'aréna local Emile-Brisebois.

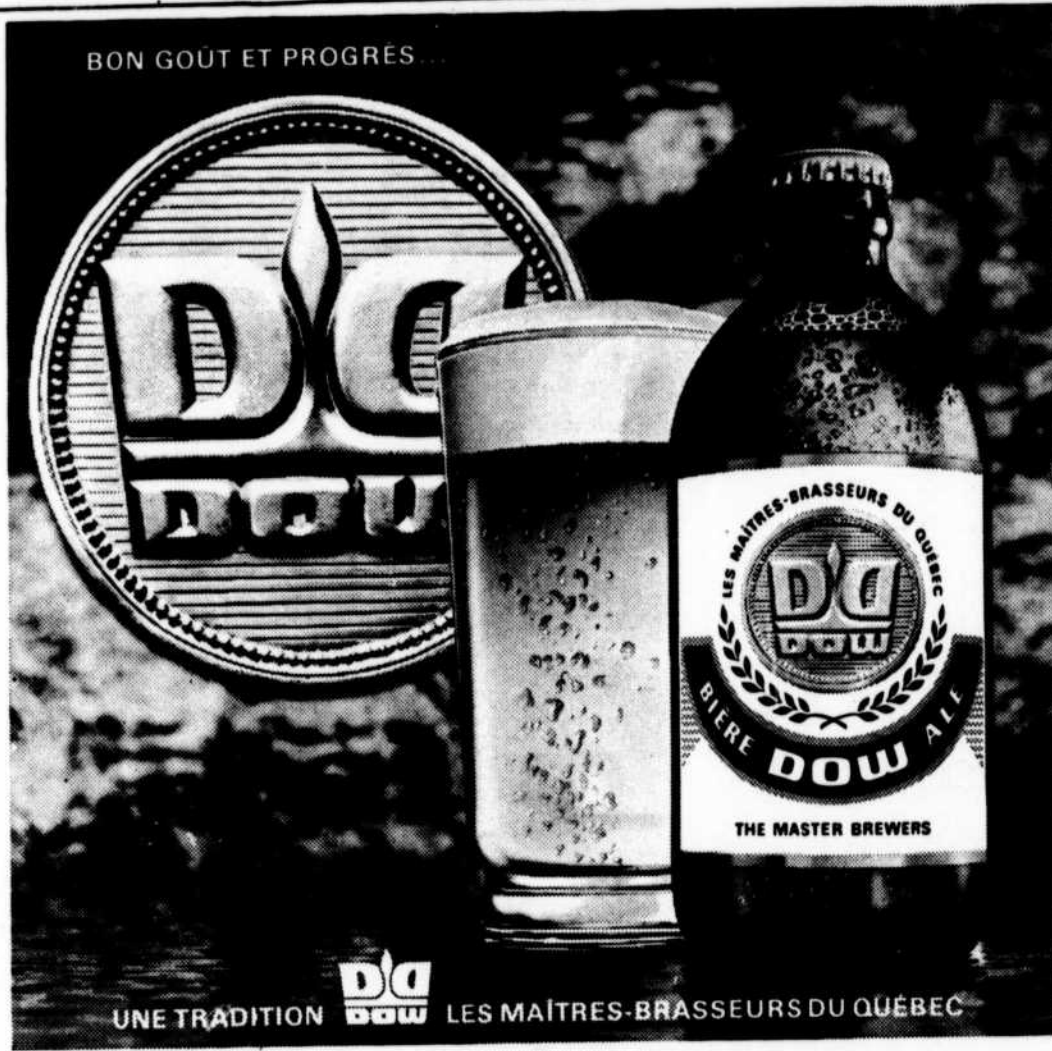
Gilles Gauthier, Mike Lawliss et Jacques Fillon ont dirigé l'offensive des gagnants avec chacun un but. Royal Richer et Yvon Laframboise ont dirigé l'offensive des perdants avec chacun un but.

Le Périard-Palace est maintenant favorisé pour remporter la troisième victoire et ainsi éliminer l'équipe Angers des séries éliminatoires de la ligue Industrielle.

La quatrième joute de cette série aura lieu lundi soir prochain à l'aréna Emile Brisebois.



Bert Aubé, grande étoile des Castors lundi soir dernier contre Pembroke. Albert Aubé a compté trois buts dans cette enlevante joute, dont le but de la victoire.



NOUVELLE ALLURE INVITANTE de la

BIÈRE DOW

DOW...TOUJOURS DE BON GOÛT

LA BIÈRE PLUS LIMPIDE ET PÉTILLANTE À LA SAVEUR PLUS RAFRAÎCHISSANTE

ADOPTÉZ L'EMBLÈME DE QUALITÉ DES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Attention

Attention

Attention

Chez Turpin Automobile Thurso

Special du printemps

ÉALIGNEMENT DE ROUES Valeur rég. 7.50

Escompte 2.62

Prix net 4.88

Ce coupon a une valeur de \$2.62 sur présentation.

PETITES ANNONCES

MAISONS A VENDRE

MAISON DE 4 LOGEMENTS AU COIN JOSEPH ET BELANGER A BUCKINGHAM. POUR INFORMATIONS VOIR LE GERANT DE LA CAISSE A BUCKINGHAM.

A VENDRE: MAISON 6 PIECES AVEC UN GRAND TERRAIN SUR MAPLE TEL.: 986-2604 17/2/66 JAC)

Chalet à vendre à 11 milles de Buckingham route 35, complètement fini et meublé, Accès soires électriques y compris Batteaux et moteurs. Pour informations: Tél. 986-5082.

Maison à vendre, 13 appartements plus 2 chambres de bain complètes plus 2 demi-chambres de bain. Sous-sol fini. Le tout en parfait ordre. En plus, local idéal pour bureau de professionnel séparé de la maison. Pour informations: Tél 986-5082.

Maison à vendre, bungalow, 2 chambres à coucher, garage, lot 65 x 100, 584 rue Brunet. 986-2014.

MAISON A VENDRE 6 APPTS. SUR LE BORD DU LAC MARIE-LOUISE, PAROISSE LAC ST-PAUL PRES DE FERME-NEUVE. TEL 986-5286 MASSON (3-10-17-24)

Maison à vendre 509 rue Gauthier. Tél. 986-2048.

A VENDRE: BUNGALOW 3 CHAMBRES A COUCHER. 170 BRIDGE BUCKINGHAM. 986-5018

Aubaine- Maison neuve à vendre ou à louer. Située à Thurso sur la rue Principale. Chauffage central. Salle de jeu. Bar Foyer. Tapis mur-à-mur. Vaste terrain avec nombreux arbres.

CREDIPLAN Ltée.
110 Boul. Crémazie,
Montréal, Qué. Tél.: 384-0819

A vendre: Restaurant et salle de billard à Notre-Dame de la Salette. Tél. 766-2203.

Commerce à vendre et local à louer, 112 St-Joseph. Pour informations tél. 986-5814. Après 6 heures.

Maison à vendre 179 rue Louisa, 3 chambres à coucher, chauffage central, garage; s'adresser à 986-3598.

Bungalow à louer 4 appts, 2 milles de Buckingham, 986-2947.

Logis à louer, cinq pièces, Chauffage. Meublé ou non, Tél. 986-2798.

LOGIS A LOUER

LOGIS A LOUER A MASSON, TUILLES, 2 CHAMBRES A COUCHER. TSL.:986-5104 (J.A.C)

LOGIS A LOUER CHAUFFE DANS UN HAUT 2 CHAMBRES A COUCHER, GRCS FILAGE, TOUS LES PLANCHERS RECOUVERTS DE TUILLE, GARAGE. COUPLE SEULEMENT. \$65.00 PAR MOIS TEL: 986-3834

(10/2/66)(J.A.C.)

Appartement à louer, chauffé, gros voltage 986-3850.

LOGIS A LOUER, CHAUFFE, POUR COUPLE, 337 PRINCIPALE. \$55.00 PAR MOIS 0-17-24)

LOGIS A LOUER : 2 CHAMBRES A COUCHER - SALON - CUISINE - CHAMBRE DE BAIN COMPLETE. \$45.00 PAR MOIS. TEL. 986-3085 (3/2/66) JAC

Logement à louer - Haut, 2 chambres à coucher, Chambre de bain complète, gros filage, tuiles sur les planchers, 205 Kennedy, G.-Emile Laporte, Tél: 986-8247

LOGIS A LOUER, CHAUFFE DANS UN HAUT, 1 CHAMBRE A COUCHER, EAU CHAUDE, GROS FILAGE, PLANCHER RECOUVERT, RIDEAUX MENITIENS, GARAGE. PRIX \$65. PAR MOIS. COUPLE SEULEMENT. TEL.986-3834

(10/2/66)(J.A.C.)

Logis demandé. Désirerais avoir maison pour une famille. Préférerais un bas avec cour. Prêt à signer un bail pour un an si nécessaire. Appelez: Dépt. du Personnel, tél. 986-3366, local 73 ou 85.

Garderais enfant à domicile ou chez moi - Ouvrage général. Tél: 986-8260.

Logis à louer dans un haut 5 appts Eau chaude, chambre de bain complète - propre. Coin St-Charles - St-Joseph. Tél. 986-3797.

Chambre à louer: 986-3453.

A vendre: Poêle électrique en très bonne condition à prix réduit; 986-3420.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER



DIVERS A VENDRE

Sirope d'érable à vendre - Erablères Thomas Lauzon, route 35, Tél 986-3615.

A vendre: Un téléviseur 21 pouces Sylvania. Une balayeuse Electroflux. Un bureau de Chambre à coucher. Tél: 986-5183.

CORSETIERE SPENCER: MME BLANCHE SABOURIN. TEL. 986-5228, ANGERS, QUE 10% DE RABAIS. (J.A.C.) (25/12/65)

Poêle à vendre: Combiné huile et gaz. Prix \$100, en très bonne condition 986-3386 le jour, 986-8096 le soir. Mme Aurore Grenier. Mme Powers.

ATTENTION JEUNES FILLES COMBIEN D' ENTRE-VOUS AVEZ DEPUIS LONGTEMPS SONGE A VOUS PREPARER UN TROUSSEAU ? LA CHANCE VOUS ARRIVE. \$1.00 PAR SEMAINE SUFFIT POUR UN TROUSSEAU COMPRENANT 189 MORCEAUX. POUR INFORMATION APPELEZ 986-8051 (3-10-17-24)

ATTENTION ! QUI PARMIS VOUS SERAIT INTERESSE DE RECEVOIR GRATUITEMENT UN STEREO HAUTE FIDELITE ? IL SUFFIT D'ACHETER 60 DISQUES. POUR INFORMATION TELEPHONEZ 986-8051 BUCKINGHAM (3-10-17-24)

Travaillerais dans maison privée pour ménage du printemps, 986-3119.

Téléviseur 19" R.C.A. Victor à sacrifier \$150.00. Tél. 986-2636.

Bingo organisé par les Filles d'Isabelle à la salle des Chevaliers de Colomb. Dimanche le 27 mars à 8, 30 hres. Bienvenue à tous.

Attention

Devenez membre de notre cercle tout en préparant votre avenir en vous procurant une batterie de cuisine No 1 ou ciné-camera complet. Plus primes de recrutement gratuites. L'aubaine est sensationnelle. Pour plus amples renseignements Tél. 986-8033.

Telephoniste demandée, femme ou fille pour travail à la maison. Pour informations, s'adresser à C.P. 805 Hull ou 180 rue Montcalm Tel.: 771-3287 (24)

CHEF DE CUISINE

Pour operer son propre commerce de restaurant et salle à manger. Cuisine bien installée. Aucun loyer à payer. Pour informations appeler

HOTEL UNION THURSO 985-2056

HOMMES - FEMMES DEMANDES

FILLE OU FEMME DEMANDEE POUR OUVRAGE DE MAISON. DEVRA ETRE BILINGUE. S'ADRESSER A MME LORRENZO CADIEUX TEL. 986-3834 (17)JAC)

FILLE DEMANDEE POUR OUVRAGE GENERAL DE MAISON. 986-5092 (J+C)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES : Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Angers, R.R. Thurso, Buckingham

Mme. G. BORDELEAU P.O. Box 126 Aymer, Qué.

"Homme demandé pouvant faire légers travaux réparations, menuiserie, peinture et plâtrage dans des logements situés à Buckingham. Travaux pouvant se faire le samedi ou après la journée. Communiquer, avec: Lucien Rioux, 110 Crémazie Ouest, Ch. 20, Montréal, P.Q."

AUTOS A VENDRE

Plymouth 1951, moteur en bonne condition \$125.00 Tél:986-3982.

A vendre: Pontiac 64, sport Parisienne en très bonne condition s'adresser au numéro 986-2309.

A vendre: Rototailleur pour jardin. \$50.00. 986-5542.

ABSENT

Dr. GILLES ALLAIRE Le Dr. Gilles Allaire sera absent de son bureau du 17 mars au 12 avril.

(17-24-3-10-17-24-31-)

J. P. LAURIN Ltd.

Monuments 986-2555



ANTONIO CHARETTE Représentant J.F. KENNEDY BUCKINGHAM, QUE

Distributeurs demandes

DISTRIBUTEURS DEMANDES POUR LA REGION ET LES ENVIRONS. CES PERSONNES PEUVENT GAGNER DE \$5,000.00 A \$10,000.00 PAR ANNEE. LES PERSONNES INTERESSEES DOIVENT S'ADRESSER PAR ECRIT, OU SE PRESENTER EN PERSONNE A 26 RUE LAVAL, HULL, QUE. ENTRE 9.30 A.M. A 12. A.M. SEULEMENT.

L'arose Livestock

Encan tous les mercredis à 3.00 P.M.

986-3552

Masson, Qué.

MARCHÉ	
BONS VEAUX	31 A 39
MOYENS	26 A 30
COMMUNS	20 A 25
BONNES VACHES	15 A 18
MOYENNES	13 A 14
DECOUPEES	11 A 13
TAURES	17 A 21
PORCS A BOUCHERIE	33 A 35
TRUIES VIVANTES	24 A 28
PORCS SEVRES	13 A 24
BOUVILLONS	18 A 23

suivant qualité,

Les Foyers Notre-Dame

Réunion des Foyers Notre-Dame

Date: 30 mars - 8 hres et 30. Lieu: Hôpital St-Michel. Conférencier: M. l'abbé A. Gagné. Sujet: Qu'est-ce que le mariage chrétien? Rôle du couple chrétien dans le contexte du Vatican II. Bienvenue à tous les couples. Merci.

THOM CONSTRUCTION MAINTENANCE S

Maison neuve et chalet d'été
Salle de jeux et armoires
Peinture, tuile, etc ...
Un appel et nous faisons tout

986-5856

Appelez après 5.00 P.M. 986-5717

Tournoi

ST-RENE GOUPIL DE GATI - NEAU REMPORTE LE TOURNOI PAR EQUIPE EN LA SALLE NOTRE-DAME.

Une équipe de la salle de quilles St-René Goupil de Gatineau a remporté les grands honneurs du tournoi de quilles organisé par l'équipe "Corps Mécanique" disputé en fin de semaine dernière en la salle de quilles Notre-Dame de Masson.

L'équipe St-René Goupil s'est méritée un trophée "Dow" en plus d'une somme de \$35, pour avoir réussi un total de 4,606 quilles.

L'équipe Castors de Masson s'est classée 2e et a récolté un trophée DOW en plus d'une somme de \$20, pour réussite de 4,535 quilles.

Une équipe de Thurso s'est classée 3e et a récolté un trophée en plus d'une somme de \$10, pour avoir réussi 4,515 quilles.

HAUTE MOYENNE.

M. Jacques Lavigne de St-René Goupil de Gatineau s'est mérité un trophée pour avoir réussi le plus hautemoyenne du tournoi, soit 262.

HAUT SIMPLE.

M. H. Séguin s'est mérité une lampe électrique pour avoir réussi le plus haut simple du tournoi 355. M. Rolland Chartrand s'est mérité un petit trophée pour avoir réussi le 2e simple 318. Mlle Jeannine Harpe de Buckingham a réussi le plus haut simple chez les dames avec 260.

Les organisateurs du tournoi, la ligue de quilles "Corps Mécanique" s'est déclarée satisfaite de leur premier tournoi puisqu'un total de 11 équipes y ont participé.

Félicitations aux organisateurs.

PEMBROKE NIVELE LES CHANCES

Les Little Lumber Kings de Pembroke ont nivelé les chances 3-3 dans la série semi-finale B de la ligue Centrale Junior A, en remportant une écrasante victoire de 9-1 sur nos porte-couleurs dimanche après-midi devant plus de 2,700 spectateurs à l'aréna de Pembroke.

Bob Fawcett et Jay Fitzpatrick ont dirigé l'offensive des gagnants avec chacun deux buts, tandis que leurs co-équipiers, Jim Cotnam, Tom Richard, Larry Mcik, Tom Mohs et Dave Blakely ont complété le pointage.

Michel Bastien a enregistré le seul but de nos porte-couleurs, Pembroke avait un avantage de 3-0 à la première et 6-1 à la période médiane.

L'officiel Jack Buell a imposé un total de dix punitions, dont une mauvaise conduite à Michel Bastien de nos porte-couleurs pour avoir trop protesté. Nos porte-couleurs étaient privés des services de 5 joueurs réguliers; Normand MacMillan et Auride St-Louis à la défense, et les ailiers Albert Aubé, Gilbert Goulet, Marc David.

L'instructeur Hilary Lawliss a été obligé de se servir de Pierre Gauthier (assistant-entraîneur) et André Strévez. Au début de la 2e période, le président Ernie Nooman a présenté deux trophées à des joueurs de Pembroke.

Le gardien Doug Lavallée, s'est vu remettre le trophée "Canadien" pour avoir obtenu la meilleure moyenne de buts alloués de la ligue Centrale au cours de la saison régulière.

Son co-équipier Bob Fawcett s'est mérité un trophée pour avoir été choisi sur l'équipe tout-étoile à la défense.

LIGUE DE LA LIEVRE

NOTRE-DAME DULAUS PREND L'AVANCE D'UNE JOUTE EN LA FINALE.

L'équipe Notre-Dame du Laus a pris l'avance d'une joute dans la série finale de la ligue de hockey de la Lièvre en remportant une éclatante victoire de 6-1 sur l'équipe Notre-Dame de la Salette dimanche après-midi à l'aréna de Buckingham devant plus de 200 spectateurs.

Albert et Réo McLaughlin ont été héros de cette joute en remportant chacun deux buts, leurs co-équipiers Philippe Larocque et Paul Lauzon ont complété le pointage des gagnants.

Rolland Fleurant a compté le seul but des perdants.

La 2e joute de la série du meilleur de trois aura lieu dimanche soir prochain à 8,00 p.m. à l'aréna Emile Brisebois de Buckingham alors que l'on s'attend à une foule record des partisans des deux équipes de la ligue de LA LIEVRE.



Le comité féminin des dynamiques désire remercier toutes les personnes qui ont contribué au succès de la vente à un sou, soit en contribuant par des dons ou en assistant à la vente.

Bingo

Le prochain Bingo au profit des dynamiques aura lieu le 29 mars à 8 hres au collège St-Michel.

LA CHASSE AUX LOUPS DANS LABELLE

Une équipe du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, composée de deux biologistes et de deux techniciens du Service de la faune, a utilisé au cours du mois de janvier dernier un hélicoptère pour dresser un inventaire des bandes de loups, qui ravageaient le territoire du comté de Labelle, et pour établir des stations d'empoisonnement aux endroits précédemment repérés et où les dommages s'avaient comme, les plus élevés. Ce travail s'est effectué dans un secteur de près de 2,000 milles carrés.

Grâce à l'hélicoptère, les employés du Service de la faune ont pu dénombrier jusqu'ici 45 loups et 5 chiens empoisonnés. Cependant, quand il s'est agi de descendre au sol pour ramasser les dépouilles, on a constaté qu'il n'en restait que 28. Des empreintes non équivoques laissent croire que des individus, attirés par le gain de la prime sur le loup que verse un organisme local, se soient emparés d'un bon nombre de ces dépouilles. On déplore également la disparition ou le vol d'un grand nombre d'appâts porteurs de poison.

A la suite de ces tout derniers événements, on peut donc affirmer que le fait d'accorder une prime sur le loup dans Labelle ralentit considérablement le travail de contrôle entrepris, par le ministère, en privant les biologistes de spécimens indispensables à l'évaluation scientifique de la situation créée par l'abondance de loups dans Labelle. De plus cette prime constitue un encouragement au détournement des derniers souscrits par des personnes bien intentionnées puisqu'on l'accorde sur production de loups déjà empoisonnés par les soins des biologistes.

Pour ce qui a trait aux loups empoisonnés qui ont pu être repérés, les biologistes acheminent leurs cadavres vers le laboratoire du Service de la faune afin d'établir les données qui permettront éventuellement de connaître la composition exacte des troupeaux de loups dans ce secteur. Les données peuvent révéler ainsi l'âge, les habitudes alimentaires, le taux de reproduction et le comportement physique du loup, ainsi que son importance comme réservoir de parasites pouvant affecter le chevreuil.

Le ministre, l'honorable Alphonse Couturier, prie instamment les intéressés à la survie du chevreuil dans la région de Labelle d'apporter leur plus grande collaboration aux travaux des biologistes en évitant de détruire les appâts ou de s'approvisionner des dépouilles afin que le Service de la faune puisse dresser le tableau le plus exact possible de la situation qui prévaut dans Labelle, ce qui démontrera le genre de mesure que le ministère devra prendre pour assurer la protection du chevreuil de la région.

D'autre part, de souligner M. Couturier, les biologistes viennent tout juste de terminer un inventaire ordonné des aires d'hivernement du chevreuil et cet inventaire a nécessité près de 75 heures de vol.

UNIROYAL

PNEUS DOMINION ROYAL

POURQUOI ATTENDRE AU Printemps ACHETEZ MAINTENANT

DISPONIBLES AU POSTE D'ESSENCE

ROBILLARD SUPERTEST

LUCIEN ROBILLARD, PROP.

456, Principale Buckingham 986-5252

GRATUIT DU 28 MARS AU 4 AVRIL

CHAQUE ACHAT D'UN DOLLAR DE GAZ

TIRAGE D'UN PNEU VOUS DONNE UNE CHANCE DE GAGNER UN PNEU

Nous donnons aussi les timbres "GOLD BOND" avec chaque achat d'huile ou essence

Combattons le cancer

CAMPAGNE ANNUELLE DU 18 AU 23 AVRIL

OBJECTIF: \$2700.

Pour une auto neuve ou usagée Sans controverse

Voyez PAUL DEMERS

Chez Turpin Automobile Inc.
Thurso Route 8
Dépositaire de Pontiac, Buick, Acadian, Camions G.M.C.
Tél.: Bureau : 985-2255 Rés.: 985-2818

ECOLE MGR CHARBONNEAU

BINGO

Tous les mercredis

au profit de la construction de l'église St-Luc.

Responsable: Roland Payette Adélarde Renaud.